

السنة الاولى جريدة سياسية
ادبية تجارية بدمرها وحررها
الشخ ج. سانوا بونظارة المصري
باريس بشارع «جوفروا ماري نم ٦»

للمتصفح

قبة الاشتراك سنويا فذلك ومع
جريدة الى نظارة وجريدة التودد
وعلاواتها فذلك سنويا ترسل
الها مدير بطون بوسنة او بحولة تجارية



عدد ٦ باريس في ٥ جاري الاولى سنة ١٤١٧
سياحة وزير خارجية فرنسا
لنطق على الباب . احد اصحاب . من اخواننا المسلمين
الى بالطف والطرف مشهورين . ففتحت له قائله اهدأ
وسهلا بالحبيب . العالم الفاضل الاديب . وحقيقة
انه صاحب الاوصاف ذي البرية . فاجلسته على كرسى
سطن بالقطيفة وقدمت له قهوة اليمنية . وبعدها
دار بنا يا اخواني . الحديث ده لطيف المعالي . قال -
اما جرنالك المرقوق الاخير . يجب انبا الشرق من كبير
لصغير . وفي استنبول ومصر وبر الشام . زفوه بطول
وزير وعملوا له غاية الكرام . قلت - ما بساتهني
جرناكي الشرق ده العظيم . اما ابن الشرق طول عمره
كرم حلم . قال - طيب ولخبارك ايه اليوم يا بو
عبد الحميد ؟ - قلت - فرح فرنسا بالعيد السلطاني
السيد . وسياحة ناظر خارجتها الموسور لكاه
في العاصمة الروسية . والقبول الى وجده
لدى الحضرة القيصرية . وحظي يتناول الطعام
على مأبدة القيصرة بحضرة الامبراطورة زوجته
وزرائه النخام . ثم اختلى به القيصرة مدة ساعتين
زمانيتين . تناول معه فيها في امور سياسية تختص
بتحالف الدولتين . فتحفت الخبره هنا بجملة فداية
ورونفته برسومات بهية - قال - احسنت يا
بونظارة لان نتيجة التحالف الثناى عظيمة
لدولتنا العملية النخمة - قلت - لكل امور دول
وبراهين تشر لصحتها . بقى الحق بيدي الى القبت
فرنسا وامتها . بالدولة الحبيبة الغنية . لجازيتها
وميلها الطيبي للدم الاسلامية - قال - والدليل
على ذلك والبرهان . ان سفيرا بالاسانة الموسو

كونستان . زار دولوشخ الاسلام الخيم . وحصل
له ارام عظيم . يا هل ترى قالوا ايه لبعضهم يا بونظارة
لا شك ان حديثهم كان بالطف عبارة - قلت -
لا بد انهم قالوا كلمتين . في حب ووداد الدولتين .
لان الدولة الفرنسية من قديم الزمان . خليفة
دولة آل عثمان . والشهادة لله ان اراها مستمرة على
المسعى الخيرية . لصالح المسلمين القاطنين في ممتلكاتنا
الشرقية - قال - لا شك ان خاتمة شيخ الاسلام .
انبطق تاسع هذا الكلام . وقال للموسو كونستان . كافي
دولتك الرحمن . على حب ما عندها من النوايا والمقاصد
للمؤمنين - قلت - ونحن نقول من هنا امين
ونترك القافية . بخبر معافية . لانها خوتني وروشتي وملكتي
عيد المجلس الشاهاني بباريس
وما يؤهل لنا مائة محبة الفريسي للاسلام فرهم
باعداد خليفتهم الاعظم . راينا هم في هذا العيد
قاموا وقعدوا وطبوا طمة وزنوارنة وهنونا نحن
واخواننا الشرقيين ودعوا للحضرة الشاهانية بالفر
وحضروا تشرقيات فخارنا العامرة ومأربة طاب
الاوربان . اما نحن فارسلنا بلغراف نهالي لدولتو
ميرباشا ولم نلبث ان تشرفا بلغراف رده فخوان
نهرستنا عرضت على الاعقاب وافدينا طال بقاء امر
بتليفنا فايق سروره برا . هذا وحضرنا التشرقيات
بالخاتمة العامرة العثمانية وراينا هناك علماء
الفريسي وجاهير العثمانيين وسعادة نبيه بك
نائب دولة الخير والكتاب الكرم . في استمداد
قام لمقابلة الزوار . فالتقيا بين يدي نبيه بك
قصيدة درجهاها هنا بالقسم الفرنسي مدحا في
مولانا صاحب العيد السيد فصار قبولنا بغاية اللطف

زيارة الشيخ إلى القاهرة للاستشارة العلمية
بقلم صديقه محمود بك زكي
(تابع لما قبله)

فرنا إلى حضرة صاحب الطوفة تحيين بك فالفناء
على ما عهدناه مع الشيخ من حسن الاستقبال والدقة والكمال
فجلس على الكرسي المخصوص بإذنه وقدم له هدية
لطيفة تشتمل على كتب مرسومة ورسالة مرقومة مرسلة
من كريمة الشيخ إلى كريمة عطوفة البك فقبلا مع الإقبال
وصدق اترجم بينها ما يترجم من الكلام ومن لطائف الشيخ
قوله عند تقديم هدية كريمة ان سيدنا سليمان عليه وعلى
نبينا افضل الصلوة والسلام اهدته القنبره جراحة فقبلا
بالقبول ولذا فجناب الخاتم تتدلى لقبول هذه الهدية المرسلة
من اخيرا لولي قاهره المصيرية وان كانت لا تذكر فالخاضع لا
يشكر ثم اتنا ودعناه وقصصنا دائرة اللطافات فبعث
الشيخ برسالين برقيتين احدهما للسيدة حليته الجليية
والثانية لجناب الجبال بالبوريس حاشية حسن جناب ليس
الجمهورية المنق وباشكاتب الرئاسة وقد كلفه بتقديم فائق
احترامه للخاتمة رئيس الجمهورية فمن ثم رجعا الى اوتل
كردفال ونحن نتحدث في هدية السيدة لولي قاهرة فانظر
ايها العاري الكرم الى مقاصد الشيخ العالية فانه من شغفه
بصبر شجرها بلؤلؤة وكرمها كريمة الاربعة السيدة لولي
قاهرة وهذا نراه ما يمين ان يقدر عنه في حب الوطن
ولا غرو فان حب الوطن من الايمان بها كان
ولن الاول على غلط اكبادها التحن الى اوطانها اي حين
فما كالم اذا كان الوطن عروس الدنيا تربة وما ولوما
ولانا وحلوما وثروة وكالا وصفا وقروما وهما فالحين
اليه لاشك بانه اشد واكثر واوفر وانظر

ثم اتني بعد ان اوصلت الشيخ الى محله جلينا تجاذب
اطراف الاحاديث من قديم وحديث فما طلبته منه
في خلال الكلام هو ان يقص علي كيفية سفره من بلن
الى الاسانه بالتام فسكت قليلا ثم قال - هو ان
ياسى زكي امير المهور المانيا ولا يقصر الروس الى يكتبوا
تفاصيل رحلتهم دقيقة بدقيقة والكلوايه وطلبوا به
وفين مشوا وركبوا ومعهم من تحدثوا وما القصد السياسي
من سياحتهم الى غير ذلك من الاشياء السياسية
المهمة انا يا ابني قصة سفرى من يوم غروحي من
دارى لدار الخلافة وصفا لا يحتاج لافعال فصحة

وفي هذا اليوم البهيم حضرنا في حادبة المهور
نيكولايديس صاحب جريدة الاوريان وقد ترس
على هذه الحفلة العظيمة جناب شديد بك قصل
جنال دولتا الملية ياريس وقام خطيبا برا بين
الحماسة مغروم واثنى على الدولتين الجيتين وختم
قوله الفصح بالدعاء لفرا ولخاتمة رئيس جمهوريترا
الموسولويه وبالجملة كانت ليلة البهيم ما يكون افتح
سروها الموسوي نيكولايديس بالدعاء لمولانا السلطان
المعظم وتاييد ملكه ودوام غره وهداه بنص جملة
خطباء من اعيان الرئيس واثنوا على حسن ما حي
افدينا وحمل نرايا . هذا والمسيقة الحرية تصدح
بالسلام الحميدي والناس تادى بالمر صاحب الغر
الشاهاني . ثم تمت والهرت للآخرين ما للجلالة
الخليفة الاعظم نحو فرنا وبشيرا من التغطات ولدت
اياتا ارتجاله مدحت بها المزمومات فصاح الكل
" لبيح السلطان الاعظم "

الحامد المحمدي

هذا عنوان الخطبة التي القاها يوم العيد السلطاني
بمحفلنا الشيخ محمد عبد الفتاح كفا الدنيا وضعا برمترا
لكن لضيق المجال لم نرقمها الا حارري
بعد افتتاح الخطبة بالحمد والصلوة والدعاء لمولانا
امير المؤمنين ودولته وجميع الاسلام قال - ما من يوم
بمراد ونرى الجهاد الشرقية والشرقية تثني وتمدح
صاحب هذا العيد وتبين ماله من المآثر التي بطول
عدها وتقصير في التوصل الى حدها

ثم وضع الخطيب ببارات جميلة والفاظ جليلة ما فعله
مولانا السلطان عبد الحميد خان النازي من اصلاح
وصلاح الامم العثمانية وتقدمها وتعدنها وتنوير
عيونها طبقا للدين الحالى ورواج مآجرها وغوثرها
وارديا ثروة مآثرها وعلو قدر جيوثرها وانتصاب اعلامها
وحسن سيرة عها مآثرها وبآثرها . وختم خطبته الزانة قائلا
ومن كانت هذه الفعالة خاله وهذه المساهمة جده وهذه
الخيرات فكره وتلك التغطات والرافة قلبه فكيف
لا يمدح بكل ان او ينكر فضله انسان؟ لعمري لكل الملك
تحمده على هذه الحصال الحميدة كيف لا وهو البدر وهم
الكواكب . فآخذ هذا الكلام بجام قلوب الحفاز فضاخو الخطيب
وصاحوا بلسان واحد الغر لمولانا السلطان وللولته الفخمة

Où, vous êtes l'astre du jour;
De la nuit, l'étoile brillante;
Vos yeux, les phares de l'amour,
Tout en vous charme, émeut, enchante.
Je vous contemple avec plaisir,
O ravissantes filles d'Ève!
Si vous voulez me voir mourir,
Vous n'avez qu'à vous mettre en grève.

En criant : « Vive le Sultan ! »
Dont nous fêtons l'anniversaire
Du glorieux avènement,
Je lève aux Françaises mon verre.

Vivez donc pour notre bonheur,
Assu qu'en vous chacun admire
L'image de son Créateur
Et de votre grâce s'inspire.
Votre grâce et votre beauté
Rendent chacun de nous poète,
Votre esprit et votre gaîté
Font le succès de notre fête.

A. N.

LES DISCOURS D'ABOU NADDARA

Il y en a six depuis son retour de Constantinople (16 juillet), jusqu'au 31 août, l'heureux anniversaire de l'avènement au trône de S. M. I. le Sultan. Ces discours furent prononcés : 1° à un punch d'honneur offert au Cheikh; 2° dans une séance maçonnique; 3° au banquet de la Société Africaine de France, dont le Président honora l'orateur d'une lettre qu'on vient de lire; 4° au déjeuner mensuel africain; 5° au déjeuner égyptien en l'honneur de l'Auguste Calife de l'Islam; 6° à la fête nationale Ottomane du journal *L'Orient*. Dans ces allocutions, le Cheikh a célébré en prose et en vers, les louanges de la Turquie et de la France, a rendu compte de son dernier voyage à Constantinople, a porté les vœux de S. M. I. le Sultan et de S. E. le Président de la République, et a parlé longuement de la question égyptienne.

A. H. HURRI.

Le Proscrit ami de la France.

J'aime l'antique Egypte et son sol merveilleux
Que le Nil, tous les ans, vient rendre si fertile;
Qui pourrait oublier ses fastes glorieux
Où Bonaparte brille à côté de Joinville?
Qui pourrait oublier ces rois mystérieux,
Ces nombreux Pharaons, maîtres d'un peuple habile,
Ce vainqueur des Syriens, ce Sésostris fameux,
Et Thèbe aux cent palais, la fantastique ville?
Et dans l'heure présente est-il un seul Français
Qui ne souffre de voir, dans les mains des Anglais,
Les ruines de Memphis, les hautes Pyramides?
C'est pourquoi nous devons honorer leurs proscrits,
Surtout, si comme vous, ce sont des érudits
Cheikh Abou Naddara, qui ce soir nous préside.

CRÉPEUX DELMAINE.

Ce sonnet a été dit au Cheikh au Punch d'honneur de la Société littéraire et scientifique de France qu'il présidait.

BIBLIOGRAPHIE

La reconnaissance est une qualité tout à fait orientale; exerçons-la donc envers nos chers confrères et excellents amis qui ont bien voulu nous faire hommage de leurs œuvres récemment publiées. Nous avons lu ces beaux livres avec un vif intérêt et nous présentons à ces éminents écrivains et poètes charmants tous nos compliments sincères.

Nous recommandons aux voyageurs sérieux et aux intrépides explorateurs, le livre de notre noble ami, M. le comte Pierre de Bartholémy : « *En Indo-Chine 1894-1895, Cambodge, Cochinchine, Laos, Siam méridional*, Librairie Plon, rue Garancière, 10. Cet ouvrage est accompagné de très belles gravures qui augmentent l'attrait du récit de voyage du comte qui est un narrateur très intéressant.

Ceux de nos chers lecteurs qui aiment les vers exquis et les rimes délicieuses, n'ont qu'à diriger leurs pas vers la librairie Lemerre, 23 à 31, passage Choiseul, et acheter de suite : « *Baisers d'Amor et Lauriers et Cyprès* », deux gracieux volumes en vers, de Joseph Manin, le charmant poète que toute la France connaît. En lisant ces poésies, nous nous sommes sentis rajeunir. Quels nobles sentiments de patriotisme et d'humanité ! Toutes nos félicitations, cher Maître.

Qui ne connaît pas Carrington, le fameux éditeur-libraire, 13, faubourg Montmartre ? Nous avons parlé ici de ses élégantes traductions anglaises de nos poètes érotiques arabes. C'est un polyglotte distingué, un profond penseur et un écrivain distingué. Sa dernière publication est admirable : « *Ethnology of the sixth sense* », du Dr Jacobus. Nous la recommandons à tous les érudits.

Et maintenant, voici un grand, gros volume, qui doit intéresser au plus haut degré tous ceux qui s'occupent de « l'Affaire » c'est : « *L'anti-pape* », de l'Hermite de Montmartre. Nous avons parcouru cet important ouvrage et avons lu très attentivement sa préface magistrale, due à la plume énergique de Paul Vibert. Il y a des pages dans ce livre qui nous ont touché jusqu'aux larmes. Nous n'avons qu'un vœu à faire, c'est de revoir la France comme nous l'avons vue à notre arrivée en 1878, heureuse, prospère et unie ; car ce qui se passe à l'heure actuelle nous afflige sincèrement. Ce livre se trouve chez l'auteur, 26, rue Gabrielle, Paris.

En terminant, nous signalons la belle plaquette arabe contre l'abus du tabac, que notre vaillant ami Sidi Ali Abdel Wahab, de Tunis, vient de publier dans la capitale de la Régence. Nous sommes sûr que cet ouvrage aura le même succès que son frère aîné contre l'alcool, que nous avons reproduit in extenso, dans notre journal *L'Attawadud*. Sidi Ali Abdel Wahab, est un écrivain de talent ; quoique encore jeune, il est très connu parmi les lettrés musulmans, et ses deux ouvrages ont converti à la tempérance des milliers de nos frères d'Orient qui buvaient et fumaient et prenaient sans interruption.

A. N.

Notre correspondant d'Alexandrie, M. de Saint-Bonnet, nous mande : On remarque beaucoup à la papeterie de la Bourse, une peinture allégorique du jeune et déjà apprécié peintre René de Bellair.

Ce tableau représente un sphinx ayant sur son chef une casquette de jockey, du genre de celles que porte John Bull.

Cette allusion à la main-mise par les Anglais sur le pays nilotique, est délicate dans sa simplicité caustique.

ولا لأفكار مليحة وهو انني في يوم الاحد خرجت من داري
مع الاقارب والاهلوان والاصحاب والخدمان وفي مقارنته
التي لحيي والت والدتها ام عبد الحميد وسرا كذا شوية شوية
حتى وصلنا للسكة الحديد والكل يدعو لي بالنجاح والفضل
واولادي عبد الحميد حلي ولولي قاهرة ليوسوني ويقلوني
ما نبيش يا بابا ووالدهم توصيني احترس لنفسني
واخبرها بتلغراف يومي من احوالي وكلام كثير من القصة
دي فنقرأ الناقد وصفر الوبور وانذخ قطار الكوبر
بخرق عرض الارض ويضرب بصولته الاصيل فيطورا
والعرض حتى وصلنا الاسكندرية بعد اربعة وثلاثين ساعة
والبابي تعرفه من ملازمتك لي ومرواحنا للمابين
كتر خيرهم الي ازلوك بان تبقى معي في مدة اقامتي
ربنا يحفظ لنا امير المؤمنين ويكفيه شر الاشرار المنافقين
التي اكثرهم ياكل من نعمته ويتقوى ظله بالخيرات ويخونه
« البقية تأتي في جريدة المنظار »

السيد سليمان ابن الناصر

كم وجهت اللوم الى نفسي لتركنا الاوطان للكني باليس
ومطابقة الامل والخللان لما لاقيته من مشاق الاسفار وتبع
كاس الاغتراب في البراري والبحار بيدك لما لمع بوارق قوادها
وسلم النوار فادها نسي ما قد قاسيته وموت عما عانته
لما القيته في الاغتراب من الفوائد التي تفتتها غرور هواد
ولذا من نال من الحكم الالامية وما تضمنته من المعالي الربانية
التي لبهورها تقف القول عند حدها وتقتصر الافهام عن
ادراكها علم ان كل شئ جارح على نواله ودار على محواره
ولو انعكس الموضوع لتقطلت الحركة وعفت الربوع
ولو نارت البهار ما اختارت سوى السائر وكولم
اغتراب من اين كان لي بمعرفة من قد عرفت من ذوي
المعرفة والفضل فمن توقدت افكاره وربحت ارامه
من لو ذكرتم لطال الشرح ومن اين كان لي بمعرفة السيد
سليمان ابن الناصر حكما رستمرات الزنجار
الالمانية قد اختلطت بهذا الانسان وصحبة اباكا
فخلت من حسن سامرة وريق الفاظه جميل مودته
وانصافه ونوع ذلك عالم شاعر لبيب مع سكا
تلك الاقطار القاصية والحاصل اني اقول بانه
لولم يكن من الاغتراب سوى معرفة اختلاف الطباع
في الوفا وتغاير المواد في السر والمعاملة للكني
محمد عبد الصلاح



Le Déjeuner impérial offert par S. M. I. le Tzar à S. E. M. Delcassé, Ministre des Affaires étrangères.

VOYAGE DE S. E. M. DELCASSÉ A S.-PÉTERSBOURG.

Notre dessin de ce jour est consacré au voyage que l'habile et brillant ministre des affaires étrangères, S. E. M. Delcassé, vient de faire à Saint-Petersbourg. Ce déplacement a été l'objet de commentaires à perte de vue dans lesquels nous ne voulons pas nous égarer. Nous n'avons à envisager dans cet événement que deux points : l'estime particulière que S. M. l'Empereur de Russie professe pour M. Delcassé — une nouvelle consécration de l'alliance franco-russe.

Le premier point est suffisamment démontré par l'accueil si particulièrement flatteur que S. M. le Tzar a fait au ministre français. Pendant les cinq jours qu'il a passés à Saint-Petersbourg, M. Delcassé n'a cessé d'être l'objet des marques de l'estime et de la sympathie du Souverain.

Le Ministre a eu l'honneur de déjeuner avec S. M. le Tzar et S. M. l'Impératrice dont toute la population parisienne se rappelle le gracieux visage. A la suite de ce déjeuner, S. E. M. Delcassé a eu un entretien de deux heures avec Nicolas II.

On peut être assuré que dans cette conversation il a été question surtout de l'alliance franco-russe et des moyens de la consolider et de la rendre efficace.

C'est une hypothèse qui ne peut que nous réjouir ; car nous considérons que le groupe franco-russe est aujourd'hui le meilleur ami de l'Empire Ottoman, celui qui est prêt à défendre le plus sincèrement l'intégrité du territoire turc et à soutenir les droits de S. M. I. le Sultan.

La visite de S. A. le prince de Monténégro à S. M. I. Abd-ul-Hamid, est encore un nouvel indice de l'amitié profonde qui règne entre les cours de Constantinople et de Saint-Petersbourg. On sait en effet la vive et profonde affection que l'empereur Nicolas professe pour S. A. le prince de Monténégro et pour sa famille.

LA FRANCE EN TURQUIE

Lettre de M. Charles Soller, membre du Conseil supérieur des Colonies, et Président de la Société africaine de France, au Cheikh Abou Naddara.

MON CHER CHEIKH ET AMI,

Je voulais, au sortir, de notre banquet, vous complimenter pour la gracieuse et intéressante causerie que vous nous avez faite sur la France en Turquie. Mais, vous étiez tellement entouré par nos convives que je n'ai pu vous approcher ; je vous adresse donc, au nom de la Société Africaine de France, et en mon nom personnel, tous mes compliments, que j'aurai eu tant de plaisir à vous faire de vive voix.

Ce n'est pas la première fois que je vous entends exprimer, toujours avec charme et esprit, des idées que je partage absolument. Cette fois encore, vous les avez exprimées de la façon la plus heureuse. Oui, mon cher ami, vous avez mille fois raison de dire que l'entente cordiale qui règne entre la France et la Turquie nous attire les vives sympathies des Musulmans du monde entier, dont plusieurs millions peuplent nos colonies d'Asie et d'Afrique.

Vous nous avez réjouis en nous prouvant que le Sultan aime notre pays, que les Français prospèrent dans ses Etats, et que le programme des écoles ottomanes est établi sur le modèle des nôtres.

J'espère que vous nous ferez le plaisir très vil d'assister à notre prochain banquet, et que vous voudrez bien encore y prendre la parole.

Les mœurs, les usages et la littérature musulmane sont des sujets qui intéressent les membres de la Société Africaine de France et leur président qui vous serre fraternellement les mains et vous assure de son amitié sincère.

CHARLES SOLLER.

Notre cher confrère et excellent ami, M. I. Brunet, l'intelligent directeur de « l'Africain », a écrit et publié une gentille petite biographie du Cheikh Abou Naddara. Il a bien voulu nous en offrir quelques milliers pour nos lecteurs. Nous le remercions au nom du Cheikh et le prions d'agréer l'expression de notre reconnaissance. LA RÉDACTION.

ANNIVERSAIRE DE L'AVÈNEMENT DE S. M. I. LE SULTAN

Réception à l'Ambassade Impériale de Paris.

A l'occasion du glorieux anniversaire de l'avènement au trône de S. M. I. Abd-ul-Hamid Khan II Ghazi, une brillante réception a eu lieu jeudi 31 août, à l'Ambassade Impériale Ottomane de Paris. En l'absence de S. E. Munir Bey, qui est en ce moment à Constantinople auprès de Son Souverain, S. E. Naby Bey, chargé d'affaires, entouré des secrétaires, recevait les visiteurs avec une affabilité exquise.

Toutes les notabilités de la colonie ottomane et les amis de l'Ambassade se sont succédé de deux heures à quatre heures dans les salons de la rue de Presbourg ; un élégant buffet avait été dressé dans la salle à manger. De nombreux télégrammes de félicitations sont arrivés de tous les coins de la France.

Le soir, l'hôtel de l'Ambassade a été brillamment illuminé.

Nous venons de parler de S. E. Munir Bey ; on nous écrit de Constantinople, que le sympathique ambassadeur a été comblé des marques de la faveur Impériale.

S. E. a eu l'honneur d'assister à un grand dîner qui a été donné à Yildiz en l'honneur du prince Kenzo, président du Sénat japonais, et il a été reçu plusieurs fois en audience privée par S. M. I. le Sultan.

Voici le sonnet que nous avons dédié à notre excellent et noble ami Naby Bey, le sympathique chargé d'affaires de l'Ambassade de Turquie, à Paris. Il a bien voulu l'agréer et même le montrer à ses honorables visiteurs.

Amis, dans la rejoissance,
N'oublions pas le cher absent
Qui, quoique très loin, à nous pense
En glorifiant le Sultan.

Je parle de Son Excellence,
Notre ambassadeur éminent,
Que la Turquie aime et la France,
Trouve érudit, intelligent.

En ce beau jour d'anniversaire
De Son Auguste Majesté
Que l'Islam estime et vénère.

Lui souhaitant longévité,
Je leve à Munir Bey mon verre
Et bois joyeux à sa santé.

Dans la partie arabe du présent numéro, nous avons rendu compte des trois réjouissances qui ont eu lieu ici à l'occasion de cet anniversaire : le modeste déjeuner égyptien que nous avons donné dans notre maison de campagne ; la brillante réception de l'Ambassade de Turquie et la fête nationale Ottomane, organisée par notre cher confrère M. Nicolaïdes. D'ailleurs les principaux journaux locaux ont parlé élogieusement de ces réjouissances patriotiques.

Selon notre habitude, nous avons adressé à S. E. Munir Pacha, grand Maître des Cérémonies, une longue dépêche, priant Son Excellence de daigner déposer aux pieds du trône Impérial, nos respectueux hommages et nos félicitations sincères. Son Excellence nous a informé, par une gracieuse dépêche du palais d'Yildiz, qu'il a soumis nos hommages et nos félicitations à notre Auguste Souverain qui daigna le charger de nous exprimer la haute satisfaction de Sa Majesté Impériale.

Louange à Dieu, nous trouvons toujours grâce aux yeux de S. M. I. le Sultan et des hauts personnages de Sa Cour.

Voici le toast aux dames par lequel nous avons terminé notre discours sur les sympathies réciproques des Français et des Ottomans au banquet grandiose de la fête splendide de M. Nicolaïdes :

Ne dites pas que je suis vieux
Tant que je touche bien la lyre,
Et qu'en voyant des jolis yeux,
Mon chant, la jeunesse, respire.

La preuve est dans ces tendres vers
Que j'offre à vous, charmantes Dames,
Que le Maître de l'Univers
Créa pour réjouir nos âmes